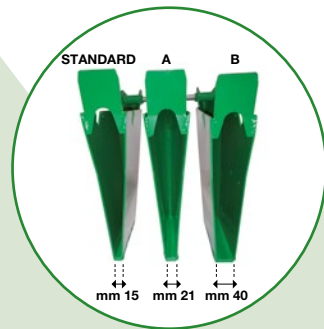




FAST



Trapiantatrici su terreno nudo
 Piantes con zolletta: 1 operatore ogni fila
 Transplanters on bare soil
 Seedlings with clod: 1 operator for each row
 Planteuses sur sol nu
 Plants en motte: 1 opérateur par rang
 Машини для голой почвы
 Рассадa с земляным комком: 1 оператор на ряд
 Trasplantadoras para terreno sin acolchado de plástico
 Plantas con cepellón: 1 operador por hilera
 Freiland-Pflanzmaschinen
 Pflanzen mit Scholle: 1 Bediener pro Reihe



Trapiantatrice semiautomatica con alimentatore rotante orizzontale a 12 bicchieri o a 9 bicchieri per coppie di file min. cm.40 (con kit a richiesta min. cm. 25). Dotata di serie di parallelogramma (per il

perfetto adattamento alle caratteristiche del terreno e a garanzia di una costante profondità di inserimento della pianta perfino al variare dell'altezza del letto di trapianto o in presenza di terreni non perfettamente preparati) e ruote rincalzatrici in gomma flex (per una perfetta funzionalità anche su terreni umidi). Indicata per il trapianto di piantine con zolla conica, cilindrica e piramidale fino a cm.3,5 di diametro e da cm.4 a cm.6 con kit a richiesta. Trapiantatrice ideale per pomodoro (anche da industria), peperoni, cavolo, cavolfiori, tabacco, finocchio, porri, melanzane, carote, canna da zucchero, camomilla, eucalipto e per insalata (ma con foglie leggermente sviluppate). Ideale anche per piantare la canapa. Regolabili le distanze inter-fila, inter-pianta e la profondità di trapianto. Estremamente semplice da usare e ad elevata produttività. Disponibile anche nella versione **FAST-ST con ruota di trazione indipendente per ogni elemento trapiantatore**, con doppio vantaggio: maggior aderenza su terreni soffici e possibilità di aggancio ad impianti già in possesso dell'utilizzatore.

ACCESSORI SU RICHIESTA

Microgranulatore • Spandiconcime • Cambio rapido degli ingranaggi per variazione distanze inter-piante • Dosatore acqua • Serbatoio • Rullo compattatore • Disco apri-solco • Solcatore anteriore registrabile • Tracciafile (meccanico o a sollevamento idraulico) • Telaio pieghevole idraulico e telescopico • Kit prolunga bicchieri per piantine alte e frondose • Slitta per terreni soffici • DPSC (controllo digitale distanze e numero piante)



Semi-automatic transplanter with 12 or 9-cup horizontal rotating feeder for pairs of rows min. 40 cm (with kit on request min. 25 cm). Equipped as

standard with parallelogram (for the perfect adjustment to the characteristics of the soil and to guarantee constant depth of transplanting even when the height of the planting bed varies or in the presence of unprepared soil) and with flex rubber tamping wheels (for perfect functionality even on wet soil). Suitable for the planting of conical, cylindrical and pyramidal shaped clod seedlings up to 3.5 cm in diameter and from 4 cm to 6 cm with kit on request. Planters ideal for tomatoes (also for industry), peppers, cabbage, cauliflower, tobacco, fennel, leeks, aubergines, carrots, sugar cane, chamomile, eucalyptus and salad (but with slightly developed foliage). He best transplanter also for hemp. Adjustable plant spacing in the row and planting depth. Extremely easy to use and highly productive. Also available in the **FAST-ST version with independent traction wheel for each transplanting element**, with a double advantage: greater adherence to soft soil and the possibility of coupling to systems already owned by the user.

ACCESSORIES ON REQUEST

Microgranulator • Fertilizer applicator • Quick replacement of the gears to change the planting space in the row • Water doser • Tank • Roller compactor • Furrow opener cutting disc • Adjustable front furrower • Row marker (mechanical or hydraulic lifting) • Hydraulic and telescopic folding frame • Cups extension kit for tall and leafy seedlings • Slide for soft soil • DPSC (digital plant spacing control—electric drive)



Planteuse semiautomatique avec distributeur rotatif horizontal à 12 godets ou à 9 godets pour couples de rangs min. cm. 40 (avec kit sur demande, min. cm. 25).

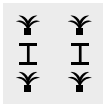
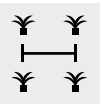
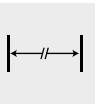
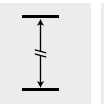









L'équipement standard comprend des parallélogrammes (pour une adaptation parfaite aux caractéristiques du sol et garantissant une profondeur de mise en terre du plant constante, même lorsque la hauteur du lit de repiquage varie ou que les sols ne sont pas parfaitement préparés) et des roues de compactage en caoutchouc flexible (pour un fonctionnement parfait, même sur sols humides). Indiquée pour le repiquage de plants en motte conique, cylindrique et pyramidale, jusqu'à cm. 3,5 de diamètre et de cm. 4 à cm. 6 avec le kit sur demande. Planteuse idéale pour tomates (même industrielles), poivrons, choux, choux-fleurs, tabac, fenouils, poireaux, aubergines, carottes, canne à sucre, camomille, eucalyptus et salades (avec un feuillage légèrement développé). Planteuse idéale également pour la mise en terre du chanvre. Distance inter-rangs, inter-plants et profondeur de mise en terre réglables. Extrêmement simple à utiliser et à haute productivité. Également disponible en version **FAST-ST avec roue motrice indépendante pour chaque unité de repiquage**, présentant un double avantage: majeure adhérence sur sols mous et possibilité de l'accrocher sur des installations déjà en possession de l'utilisateur.

ACCESSOIRES SUR DEMANDE

Microgranulatore • Epandeur à engrais • Changement rapide des engrenages pour variation des distances inter-plants • Dosateur d'eau • Réservoir • Rouleau compacteur • Disque ouvreur de sillons • Sillonneur antérieur réglable • Traceur (mécanique ou à levage hydraulique) • Châssis repliable hydraulique et télescopique • Kit rallonges godets pour plants hauts et feuillus • Chariot pour sol mou • DPSC (contrôle numérique des distances et du nombre de plantes)



MOD.

							
	cm	cm	cm	cm	Kg	HP	n° / 1h
FAST 1		9 - 85	200	185	287	25	6.000 - 7.000
FAST 2		9 - 85	50 - 125	200	454	35	12.000 - 14.000
FAST 3		9 - 85	50 - 120	250	618	45	18.000 - 21.000
FAST 4		9 - 85	50 - 110	350	793	55	24.000 - 28.000
FAST 5		9 - 85	50 - 97	400	955	60	30.000 - 35.000
FAST 6		9 - 85	50 - 87	450	1117	75	36.000 - 42.000



Полуавтоматическая рассадопосадочная машина с горизонтальным поворотным механизмом подачи, рассчитанным на 12 или 9 стаканов для парных рядов с мин. расстоянием в 40 см (по запросу поставляется набор для мин. расстояния в 25 см). Изначально оснащена параллелограммом (для идеальной адаптации к характеристикам грунта и для обеспечения постоянной глубины ввода саженцев, в том числе при изменении высоты точки высадки или при недостаточно подготовленном грунте) и трамбовочными колесами из эластичной резины (для идеальной функциональности даже на мокрой земле). Предназначена для пересадки саженцев с коническим, цилиндрическим и пирамидальным земляным комком диаметром до 3,5 см (или от 4 до 6 см по запросу). Эта рассадопосадочная машина идеально подходит для помидоров (в том числе промышленных), перца, капусты, цветной капусты, табака, укропа, лука-порея, баклажанов, моркови, сахарного тростника, ромашки, эвкалипта и салата (но со слегка развитой листвой). Рассадопосадочная машина идеально подходит и для конопли. Расстояние между рядами, расстояние между саженцами и глубину пересадки можно отрегулировать. Чрезвычайно проста в использовании и высокопроизводительна. Поставляется также в варианте FAST-ST с отдельным тяговым колесом для каждого пересаживаемого элемента, что обеспечивает двойное преимущество: хорошее сцепление с мягким грунтом и возможность подключения к системам, уже имеющимся у пользователя.

- ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, ПОСТАВЛЯЕМЫЕ ПО ЗАПРОСУ**
- Микрогранулятор
 - Разбрасыватель удобрений
 - Быстрая замена шестерней для изменения расстояния между саженцами
 - Дозатор воды
 - Бак
 - Уплотнительный валик
 - Бороздной диск
 - Регулируемый передний сошник
 - Разметчик рядов (механический или с гидравлическим подъемом)
 - Гидравлическая и телескопическая складная рама
 - Набор для удлинения стаканов при обработке высоких саженцев с обильной листвой
 - Плоскояз для мягкой почвы
 - DPSC (цифровой контроль расстояний и количества растений)



Trasplantadora semiautomática con alimentador rotativo horizontal de 12 o 9 vasos para pares de hileras min. 40 cm (con kit bajo petición min. 25 cm). Equipada de serie con paralelogramo (para una adaptación perfecta a las características del terreno y para asegurar la profundidad constante de introducción de la planta inclusive al variar la altura del lecho de trasplante o en terrenos no preparados de forma perfecta) y ruedas aporadoras de goma flex (para una perfecta funcionalidad aun en terrenos húmedos). Indicada para el trasplante de plantones con cepellón cónico, cilíndrico y piramidal hasta 3,5 cm de diámetro y de 4 cm a 6 cm con kit bajo petición. Trasplantadora ideal para tomate (incluso industrial), pimientos, coles, coliflores, hinojo, puerro, berenjenas, zanahorias, azúcar de caña, camomila, eucalipto y para ensalada (pero con follaje levemente desarrollado). Trasplantadora ideal también para plantar el cáñamo. Distancia entre hileras, entre plantas y profundidad de trasplante regulables. Extremadamente fácil de usar y sumamente productiva. Disponible también en la versión FAST-ST con rueda de tracción independiente para cada elemento trasplantador, con una doble ventaja: mayor adherencia en terrenos blandos y posibilidad de engancharla a las instalaciones existentes del usuario.

- ACCESORIOS BAJO PETICIÓN**
- Microgranulador
 - Abonadora
 - Cambio rápido de los engranajes para variar la distancia entre plantas
 - Dosisificador de agua
 - Depósito
 - Apisonadora
 - Disco para abrir surcos
 - Surcador delantero regulable
 - Trazadora de hileras (mecánica o de elevación hidráulica)
 - Bastidor plegable hidráulico y telescópico
 - Kit alargadores de vasos para plantones altos y frondosos
 - Trineo para terrenos blandos
 - Paralelogramos
 - DPSC (control digital de distancias y número de plantas)



Habautomatische Pflanzmaschine mit horizontaler rotierender Zufuhr mit 12 Bechern oder mit 9 Bechern für Reihenpaare von min.cm 40 (mit Kit auf Anfrage min. cm 25). Serienmäßig ausgestattet mit Parallelogrammen (für die perfekte Anpassung an die Eigenschaften des Boden sowie zur Gewährleistung eine konstanten Einsetztiefe der Pflanze bis zur Variation der Höhe des Pflanzbetts oder bei Vorhandensein von nicht perfekt vorbereitetem Boden). Stützräder aus Flex-Gummi (für einen perfekten Einsatz auch auf feuchten Böden). Geeignet zum Pflanzen von Pflänzlein mit konischer, zylindrischer und pyramidalen Scholle von bis zu cm 3,5 Durchmesser und von cm 4 bis cm 6 mit Kit auf Anfrage. Ideale Pflanzmaschine für Tomaten (auch industriell), Paprika, Kohl, Blumenkohl, Fenchel, Porree, Auberginen, Karotten, Zuckerrohr, Kamille, Eukalyptus und für Salat (jedoch mit leicht entwickeltem Blattwerk). Reihenabstand, Pflanzenabstand und Pflanztiefe einstellbar. Extrem einfacher Einsatz sowie hohe Produktivität. Verfügbar in der Version FAST-ST mit unabhängigem Antriebsrad für jedes Pflanzelement, mit doppeltem Vorteil: bessere Haftung auf lockerem Boden und Möglichkeit der Anbringung an Anlagen, die sich bereits im Besitz der Benutzers befinden.

- ZUBEHÖR AUF ANFRAGE**
- Mikrogranulator
 - Düngerstreuer
 - Schneller Wechsel der Zahnräder für die Änderung des Pflanzenabstands
 - Wasserdosierer
 - Tank
 - Kompaktierwalze
 - Furchenöffnungsscheiben
 - Einstellbarer vorderer Furchenöffner
 - Reihenzieher (mechanisch oder mit hydraulischer Anhebung)
 - Klappbarer hydraulischer Rahmen und Teleskoprahmen
 - Behälterverlängerungs-kit für hohe belaubte Pflänzlein
 - Schlitten für lockere Böden
 - DPSC (digitale Steuerung von Distanzen und Pflanzenanzahl)



FAST



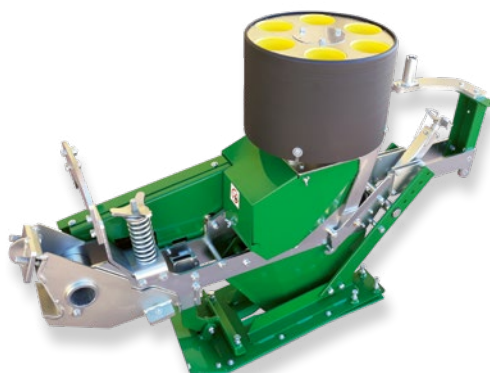
Fast con parallelogramma con ruota in gomma flex e cambio rapido
 Fast with parallelogram with rubber flex wheel and quick change
 Fast avec parallélogramme avec roue en caoutchouc flexible et changement rapide
 Fast с Параллелограмм с регулируемым гибким резиновым колесом и быстрой сменой
 Fast con paralelogramo con rueda de goma flexible y cambio rápido
 Fast mit Parallelogramm mit Gummiflexrad und Schnellwechsel

Fast con prolunga per inter-file min. cm 35
 Fast with extension for spacing in the row min. 35 cm
 Fast avec rallonge pour inter-rangs min. cm. 35
 Fast с удлинителем для междурядья, мин. 35 см
 Fast con alargador para distancia entre hileras min. 35 cm
 Fast mit Verlängerung für Reihenabstand min. cm 35



Fast con kit di collegamento per distanza inter-fila minimo cm 25
 Fast with connection kit for minimum 25 cm plant spacing inter-row
 Fast avec kit de branchement pour distance inter-rangs min. cm. 25
 Fast с подсоединяемым комплектом для расстояния между рядами не менее 25 см
 Fast con kit de conexión para distancia entre hileras mínimo 25 cm
 Fast mit Verlängerungskit für Reihenabstand von min. cm 25

Elemento Fast con slitta per terreni soffici
 Fast element with skid for soft soil
 Élément Fast avec chariot pour sol mou
 Элемент Fast с полозьями для мягкого грунта
 Elemento fast con trineo para terrenos blandos
 Element Fast mit Schlitten für weichen Untergrund

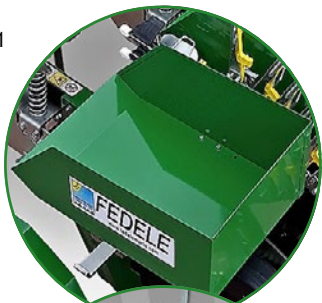




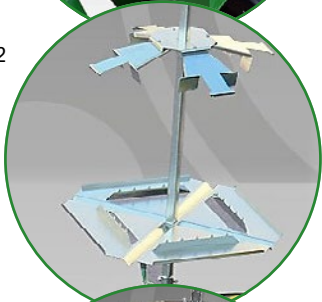


OPTIONAL

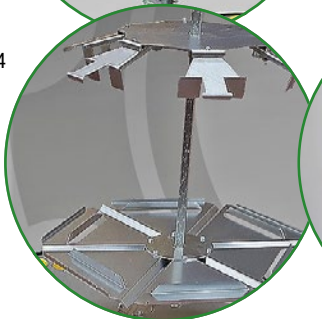
1



2



4



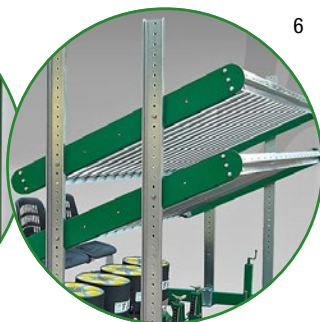
5



3

Diversi tipi di porta piantine
 Different types of seedling holders
 Différents types de supports de plants
 Емкости для рассады различных видов
 Distintos tipos de porta-plantas
 Verschiedene Pflanzenträger Typen

6



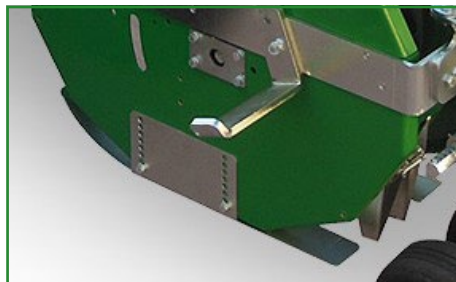
Kit prolunghe bicchieri per piantine alte e frondose
 Cups extension kit for tall and leafy seedlings
 Kit rallonges godets pour plants hauts et feuillus
 Набор для удлинения стаканов при обработке высоких
 саженцев с обильной листвой
 Kit alargadores de vasos para plantones altos y frondosos
 Becherverlängerungskit für hohe belaubte Pflänzlein

7



Slitte salva pacciamatura
 Mulching protection slides
 Chariot de protection du paillage
 Полозья, не портящие пленку
 Trineos protege-acolchado
 Folienschutzschlitten

8

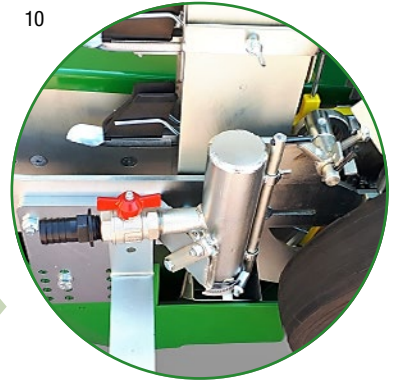


9



Serbatoio
Tank
Réservoir
Бак
Dépósito
Tank

10



Dosatore d'acqua
Device for watering
Système d'arrosage
Устройство для полива
Dispositivo de riego
Bewässerungsvorrichtung

11



kit innaffiamento continuo reg.
a piantina già trapiantata
Watering system
Système d'arrosage
системой полива
Sistema de riego
Bewässerungsanlage

12



Supporto per la bobina della manichetta per irrigazione con vomere interrante
Irrigation collar laying device with buried ploughshare
Support pour la bobine du tuyau d'irrigation avec partager qui met sous terre
Подставка для бобины оросительного шланга
Soporte para la bobina de la manguera de riego con reja enterrada
Haltering für Bewässerungsschlauch mit vergrabem Pflugschar

13



Microgranulatore
Microgranulator
Microgranulateur
Микрогранулятор
Microgranulador
Mikrogranulator

14



Spandiconcime
Fertilizer applicator
Epandeur à engrais
Разбрасыватель удобрений
Abonadora
Düngerstreuer



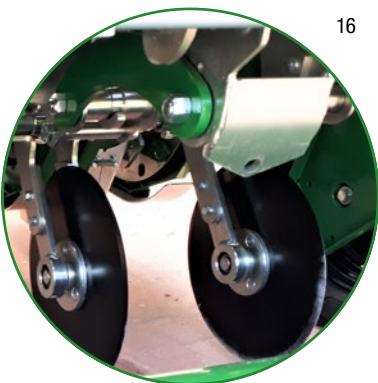
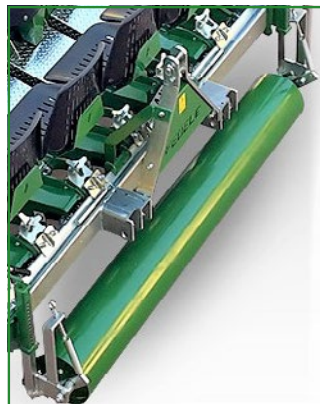
OPTIONAL

Rullo compattatore
Roller compactor
Rouleau compacteur
Уплотнительный валок
Arisonadora
Kompaktierungswalze



15A

15B



16

Disco-apri solco
Furrow opener cutting disc
Disque ouvreur de sillons
Бороздной диск
Disco para abrir surcos
Furchenöffnungsscheiben

Coltello apri solco
Furrow opener cutting knife
Couteau ouvreur de sillons
паз нож
Cuchillo para abrir surcos
Messer zum Schneiden der Nut

17



18

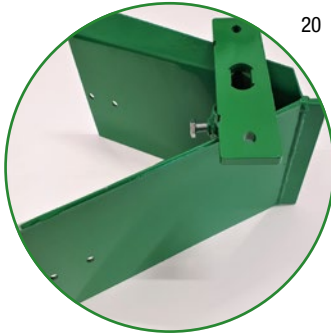
Cambio rapido
Quick change
Changement rapide
быстрой сменой
Cambio rápido
Schnellwechsel



Parallelogramma con ruota in gomma flex regolabile
Parallelogram with adjustable rubber flex wheel
Parallélogramme avec roue en caoutchouc flexible réglable
Параллелограмм с регулируемым гибким резиновым колесом
Paralelogramo con rueda de goma flexible ajustable
Parallelogramm mit einstellbarem Gummiflexrad

19





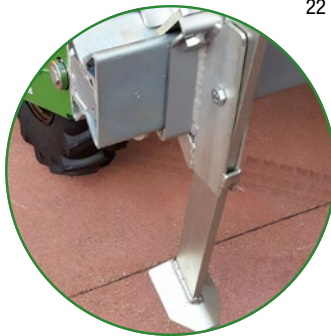
20

Solcatore anteriore
Front furrower
Sillonneur antérieur
Передний сошник
Surcador delantero
Vorderer Furchenöffner



21

Tracciafile
Row marker
Traceur
Разметчик рядов
Trazadora de hileras
Reihenzieher

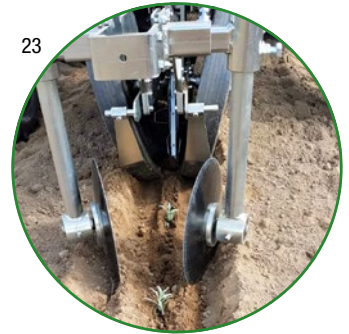


22

Sperone dissodatore
Tilling spur
Eperon de labourage
Рыхлитель почвы
Espolón con dispador
Grubber



Dischi rincalzatori
Ridging discs
Disques de billonnage
ДИСК окучника
discos de apisonamiento
Ridger-Scheibe



23



24

Aiuto trazione oleodinamico (di serie da 5 file in su)
Hydraulic traction assistance (standard from 5 rows up)
Assistant traction oléhydraulique (standard dès 5 rangs)
Гидравлическая поддержка тяги (стандарт – от 5 рядов и более)
Ayuda tracción oleodinámica (de serie a partir de 5 hileras)
Hydraulische Traktionsunterstützung (serienmäßig ab 5 Reihen aufwärts)

25

DPSC (controllo digitale distanze e numero piante)
DPSC (digital plant spacing control– electric drive)
DPSC (contrôle numérique des distances et du nombre de plantes)
DPSC (цифровой контроль расстояний и количества растений)
DPSC (control digital de distancias y número de plantas)
DPSC (digitale Steuerung von Distanzen und Pflanzenanzahl)

